

## Bài thực hành 8 : Động Từ Thì Hiện Tại Lối Trình Bày Chủ Động (Indicatif Actif)

**A – Anh chị** hãy điền vào các dạng thức ở các phần trống, phối hợp các động từ với ngôi được yêu cầu.

1	λέγω	λαμβάνω	ἔχω	ἀκούω
2	λέγεις	λαμβάνεις	ἔχεις	ἀκούεις
3	λέγει	λαμβάνει	ἔχει	ἀκούει
1	λέγομεν	λαμβάνομεν	ἔχομεν	ἀκούομεν
2	λέγετε	λαμβάνετε	ἔχετε	ἀκούετε
3	λέγουσιν	λαμβάνουσιν	ἔχουσιν	ἀκούουσιν



**B - Phần Phiên Dịch** – dạng thức động từ ở thì hiện tại theo lối trình bày chủ động. Dạng thức vô định của các động từ sử dụng được ghi rõ dưới đây :

tôi nói	Anh hay chị ấy ( <i>ngôi thứ 3 s.ít</i> ) nghe	Anh hay chị ( <i>ngôi thứ 2 s.ít</i> ) có	Anh hay chị ấy ( <i>ngôi thứ 3 s.ít</i> ) lấy
Tôi nghe	Anh hay chị ( <i>ngôi thứ 3 s.ít</i> ) nói	tôi có	Anh hay chị ( <i>ngôi thứ 2 s.ít</i> ) lấy
Họ ( <i>anh chị ấy – s.nh</i> ) nói	Chúng tôi có	Anh chị ( <i>ngôi thứ 2 s.nh</i> ) lấy	Họ ( <i>anh chị ấy – s.nh</i> ) nghe
Họ ( <i>anh chị ấy – s.nh</i> ) có	Anh chị ( <i>ngôi thứ 2 s.nh</i> ) nói	Chúng tôi nghe	Chúng tôi lấy
Anh hay chị ấy ( <i>ngôi thứ 3 s.ít</i> ) lấy	tôi có	Chúng tôi nói	Anh hay chị ấy ( <i>ngôi thứ 3 s.ít</i> ) nghe



**C – Nhận mạnh** các dạng thức động từ dưới đây, ghi nhớ là dấu lùi lại nếu có thể.

πιστεύω	λέγω	ἔχετε	ἀκούει
γράφω	εὐρίσκω	εὐρίσκομεν	βλέπετε
ἀποστέλλω	ἀκούετε	ἀκούουσιν	πιστεύει



**Đ - Phần Phiên Dịch** càng nhanh càng tốt, nhưng thận trọng ở sự hiện diện hay không có mạo từ.

trái tim	sự thật	thâm quyền	trái tim
thâm quyền	trái tim	sự thật	tiếng nói
sự sống	tiếng nói	sự sống	thâm quyền
sự yêu thương	thâm quyền	sự thật	trái tim

**Phần Nhắc Nhở** : anh chị nên nhớ là một từ có thể đa nghĩa, và nếu không có mạo từ thì chúng ta có thể phiên dịch với một mạo từ hay không có mạo từ.



**E - Phần Phiên Dịch** các động từ sau đây :

tôi nói	tôi nghe	tôi biết	tôi tin
tôi có	tôi nhận lãnh	Anh ấy tin	Anh ấy có
Anh ấy biết	Anh ấy nghe	Anh ấy nhận lãnh	Họ (giống nam) nói
Họ (giống nam) biết	Họ (giống nam) có	Họ (giống nam) lấy	Họ (giống nam) nghe

**Phần Nhắc Nhở** : anh chị nên nhớ là một từ có thể đa nghĩa, và nếu không có mạo từ thì chúng ta có thể phiên dịch với một mạo từ hay không có mạo từ.



**F - Phần Phiên Dịch** các từ ngữ hay cụm từ sau đây :

Họ (anh hay chị ấy số nhiều) nghe được lời	Ngài (Chúa) hay anh ấy lấy bánh mì
Anh ấy biết Đức Chúa Trời	Đức Chúa Trời biết trái tim (tâm long) (s.nh)
Họ (hay con người) nói	Ngài (Chúa) nói với họ (nhiều người)
Con trai của con người có thâm quyền	